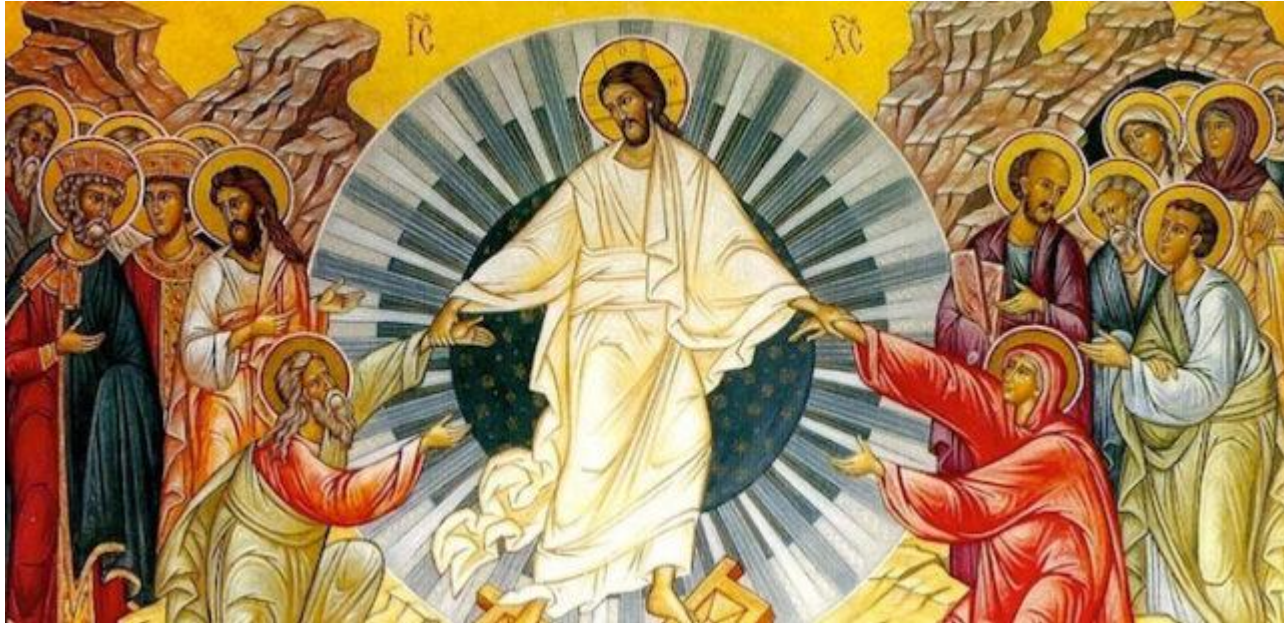


Hristos a înviat!

Le Christ est ressuscité !

Adevărat a înviat.

Il est vraiment ressuscité.

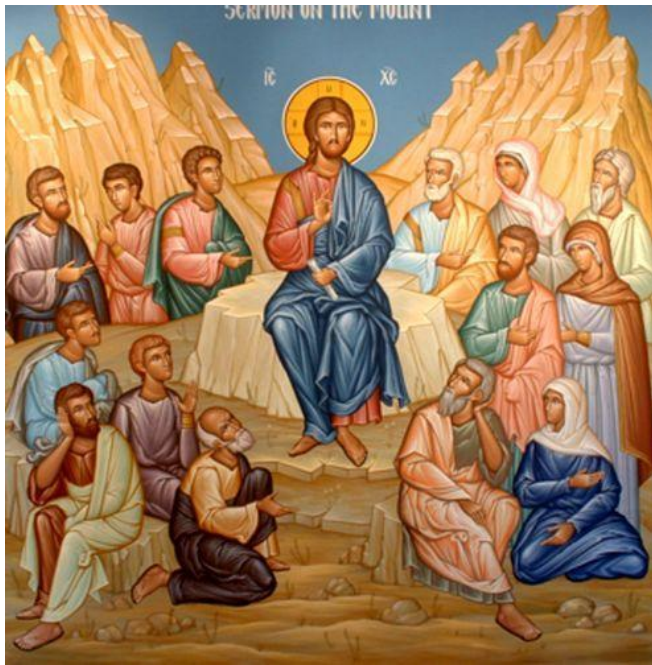


Voi răspundeți


À vous de répondre.

? Cine ne-a învățat
rugăciunea Tatăl nostru?

? Qui nous a transmis la
prière Notre Pere?



Tatăl nostru




Tatăl nostru, Care ești în ceruri,
sfințească-se numele Tău,
vie împărăția Ta,
facă-se voia Ta, precum în cer așa
și pe pământ.

Pâinea noastră cea de toate zilele
dă-ne-o nouă astăzi
și ne iartă nouă greșelile noastre
precum și noi iertăm greșităilor
noștri.

Și nu ne duce pe noi în ispită,
ci ne izbăvește de cel rău.
Că a Ta este împărăția și puterea
și slava în veci. Amin.

Notre Père



Notre Père, qui es aux cieux,
que ton nom soit sanctifié,
que ton règne vienne,
que ta volonté soit faite sur la terre
comme au ciel.

Donne-nous aujourd'hui notre pain
de ce jour,
pardonne-nous nos offenses
comme nous pardonnons aussi à
ceux qui nous ont offensés.

Et ne nous laisse pas entrer en
tentation,
mais délivre-nous du mal.
Car c'est à toi qu'appartiennent le
règne, la puissance et la gloire,
pour les siècles des siècles. Amen.

☀ „Sfințească-se numele
Tău”

Exod 20, 7:

Să nu iei numele Domnului
Dumnezeului tău în deșert

Matei 5, 14-16:

Voi sunteți lumina lumii (...)
Așa să lumineze lumina
voastră înaintea oamenilor,
așa încât să vadă faptele
voastre cele bune și să
slăvească pe Tatăl vostru
Cel din ceruri.

« Que ton nom soit sanctifié »

Exode 20, 7:

Tu n'invoqueras pas en vain le nom
du Seigneur ton Dieu

Matthieu 5, 14-16:

Vous êtes la lumière du monde.(...)
De même, que votre lumière brille
devant les hommes : alors, voyant
ce que vous faites de bien, ils
rendront gloire à votre Père qui est
aux cieux.





„Vie împărăția Ta”

Luca 17, 20-21:

Împărăția lui Dumnezeu nu va veni în chip văzut. Și nici nu vor zice: Iată-o aici sau acolo. Căci, iată, împărăția lui Dumnezeu este înăuntrul vostru (*în voi*).

Ioan 14, 23:

Dacă Mă iubește cineva, va păzi cuvântul Meu, și Tatăl Meu îl va iubi, și vom veni la el și vom face **locas** (*domiciliu, casă*) la el.

« Que ton règne vienne »

Luc 17, 20-21:

La venue du **règne de Dieu** n'est pas observable. On ne dira pas : “Voilà, il est ici !” ou bien : “Il est là !” En effet, voici que le règne de Dieu est au milieu de vous (*en vous*).

Jean 14, 23:

Si quelqu'un m'aime, il gardera ma parole ; mon Père l'aimera, nous viendrons vers lui et, chez lui, nous nous ferons une **demeure** (*domicile, maison, logement*).





„Pâinea noastră...”

Ioan 6, 35:

Deci Iisus le-a zis: (...) Tatăl Meu vă dă din cer pâinea cea adevărată.

(...) Eu sunt pâinea vieții; cel ce vine la Mine nu va flămânzi și cel ce va crede în Mine nu va înseta niciodată.

« Donne-nous notre pain quotidien... »


Jean 6, 32-35

Jésus leur répondit : (...) c'est mon Père qui vous donne le vrai pain venu du ciel. Car le pain de Dieu, c'est celui qui descend du ciel et qui donne la vie au monde. (...)

Moi, je suis le pain de la vie. Celui qui vient à moi n'aura jamais faim ; celui qui croit en moi n'aura jamais soif.



Tatăl nostru




Tatăl nostru, Care ești în ceruri,
sfințească-se numele Tău,
vie împărăția Ta,
facă-se voia Ta, precum în cer așa
și pe pământ.

Pâinea noastră cea de toate zilele
dă-ne-o nouă astăzi
și ne iartă nouă greșelile noastre
precum și noi iertăm greșiților
noștri.

Și nu ne duce pe noi în ispită,
ci ne izbăvește de cel rău.
Că a Ta este împărăția și puterea
și slava în veci. Amin.

Notre Père



Notre Père, qui es aux cieux,
que ton nom soit sanctifié,
que ton règne vienne,
que ta volonté soit faite sur la terre
comme au ciel.

Donne-nous aujourd'hui notre pain
de ce jour,

pardonne-nous nos offenses
comme nous pardonnons aussi à
ceux qui nous ont offensés.

Et ne nous laisse pas entrer en
tentation,

mais délivre-nous du mal.

Car c'est à toi qu'appartiennent le
règne, la puissance et la gloire,
pour les siècles des siècles. Amen.

Hristos a înviat!

Le Christ est ressuscité !

Adevărat a înviat.

Il est vraiment ressuscité.

